



## **Alert Epidemiczny - ważne informacje**

2020-03-19

### **[Magistrat wznowia obsługę mieszkańców w pełnym zakresie](#)**

[The Magistrate resumes full service to residents \[ENG\]](#)

[Магістрат відновлює обслуговування мешканців у повному обсязі \[UKR\]](#)

[Магистрат восстанавливает обслуживание жильцов в полном объеме \[RUS\]](#)

/1 lipca 2020 r./

---

### **[Od soboty możesz już nie nosić maseczki](#)**

[From Saturday, you can no longer wear the mask \[ENG\]](#)

[Від суботи можна більше не носити маску \[UKR\]](#)

[От субботы можно больше не носить маску \[RUS\]](#)

/29 maja 2020 r./

---

### **[Od 30 V i 6 VI kolejne zniesienia obostrzeń](#)**

[From 30 V and 6 VI, successive lifting of restrictions \[ENG\]](#)

[З 30 V i 6 VI наступне зняття обмежень \[UKR\]](#)

[С 30 V i 6 VI следующее снятие ограничений \[RUS\]](#)

/29 maja 2020 r./

---

### **[Webinar dla pracujących w zespołach i doświadczających wyzwań z powodu pandemii COVID-19](#)**

/29 maja 2020 r./

---

### **[Wirtualna Wystawa zdjęć konkursowych II edycji konkursu Kraków Oczami Migranta na kwarantannie](#)**

/28 maja 2020 r./

---

### **[Informacja na temat bezpośredniej obsługi klienta w Urzędzie Stanu Cywilnego w Krakowie](#)**

[Information on direct customer service at the Registry Office in Krakow \[ENG\]](#)

[Інформація про відновлення прямого обслуговування клієнтів в РАГСі в Кракові \[UKR\]](#)

[Информация о возобновлении прямого обслуживания клиентов в ЗАГСе в Кракове \[RUS\]](#)

/22 maja 2020 r./

---

### **[Kraków pomaga - Punkty Doradztwa Kryzysowego](#)**

/11 maja 2020 r./



---

[Podwójnie wykluczeni/one. Poradnik na czas pandemii](#)

/6 maja 2020 r./

---

**[Koniec darmowego parkowania w Krakowie](#)**

[The end of free parking in Krakow \[ENG\]](#)

[Закінчення безкоштовної парковки в Кракові \[UKR\]](#)

[Окончания бесплатной парковки в Кракове \[RUS\]](#)

/4 maja 2020 r./

---

**[Od 4 maja częściowo wznowiona bezpośrednia obsługa mieszkańców](#)**

[Since 4 May, the direct service to residents has partially resumed \[ENG\]](#)

[З 4 травня частково відновлено пряме обслуговування жителів \[UKR\]](#)

[С 4 мая частично восстановлено прямое обслуживание жителей \[RUS\]](#)

/4 maja 2020 r./

---

**[Szanowni Państwo, uprzejmię informujemy o datach ponownego otwarcia punktów oficjalnej sieci informacji miejskiej i turystycznej InfoKraków](#)**

[Dear Ladies and Gentlemen, we kindly inform you about the dates of reopening the points of the official network of city and tourist information InfoKraków \[ENG\]](#)

[Шановні клієнти, повідомляємо про дати повторного відкриття пунктів офіційної міської інформаційної та туристичної мережі InfoKraków \[UKR\]](#)

[Уважаемые клиенты, сообщаем о датах повторного открытия пунктов официальной городской информационной и туристической сети InfoKraków \[RUS\]](#)

/4 maja 2020 r./

---

**[Praca Wydziału Ewidencji Pojazdów i Kierowców od 4 maja](#)**

[The Department of Vehicle and Driver Records start to work since 4 May \[ENG\]](#)

[Департаменту обліку транспортних засобів та водіїв починає працювати з 4 травня \[UKR\]](#)

[Департамента учета транспортных средств и водителей начинает работать с 4 мая \[RUS\]](#)

/4 maja 2020 r./

---

**[Otwarcie czterech Punktów Sprzedaży Biletów](#)**

[Opening of four Ticketing Sales Points \[ENG\]](#)

[Відкриття чотирьох пунктів продажу квитків \[UKR\]](#)

[Открытие четырех пунктов продажи билетов \[RUS\]](#)

/4 maja 2020 r./

---

**[Małopolski Urząd Wojewódzki zaprasza na konsultacje z wykorzystaniem](#)**



### **Skype**

[Małopolska Voivodeship Office invites for consultations using Skype \[ENG\]](#)

[Малопольське Воєводське Управління запрошує на консультації з використанням Skype \[UKR\]](#)

[Малопольское Воєводское Управление приглашает на консультации с использованием Skype \[RUS\]](#)

/24 kwietnia 2020 r./

---

### **Kraków walczy z kryzysem związanym z koronawirusem**

[Kraków fights against the coronavirus related crisis \[ENG\]](#)

[Krakau im Kampf gegen die Corona-Krise \[DEU\]](#)

[Краков борется с кризисом связанным с эпидемией коронавируса \[RUS\]](#)

[Cracovia lucha contra la crisis del coronavirus \[ESP\]](#)

[La lutte de Cracovie contre la crise provoquée par le coronavirus \[FRA\]](#)

[La lotta di Cracovia contro la crisi provocata dal coronavirus \[ITA\]](#)

/24 kwietnia 2020 r./

---

### **Punkt Informacyjny dla Obcokrajowców w Krakowie zaprasza na spotkanie Live z prawnikiem prowadzone przez Facebook, na temat Covid-19 w kontekście pobytu migranta**

[Information Point For Foreigners in Krakow invite you to live legal consultations conducted by Facebook \[ENG\]](#)

[Інформаційний Пункт для іноземців у Кракові запрошує вас на Facebook Live з юристом \[UKR\]](#)

[Приглашаем вас на Facebook Live с юристом \[RUS\]](#)

/23 kwietnia 2020 r./

---

### **Zespół Projektowy Akademii Ignatianum w Krakowie ogłasza II edycję konkursu fotograficznego „Kraków Oczami Migrantów - na kwarantannie”**

[Academia Ignatianum in Krakow Project Team announces the II edition of Photography contest „Krakow Through Migrants Eyes in quarantine ” \[ENG\]](#)

[Академія Ігнатіанум в Кракові, для учасників проекту „Компетентійна Підтримка для Іноземців” оголошує II конкурс „Краків Очима Мігранта” \[UKR\]](#)

/22 kwietnia 2020 r./

---

### **Epidemia koronawirusa - specjalne rozwiązania dla cudzoziemców (aktualizacja)**

[Coronavirus outbreak – special solutions for foreigners \(update\) \[ENG\]](#)

[Епідемія коронавірусу – спеціальні рішення для іноземців \(оновлено\) \[UKR\]](#)

[Эпидемия коронавируса – специальные решения для иностранцев \(обновление\) \[RUS\]](#)

/21 kwietnia 2020 r./



---

**[Specjalna infolinia krakowskiego USC](#)**

[Helpline for Polish citizens living abroad and foreigners residing in Krakow \[ENG\]](#)

/17 kwietnia 2020 r./

---

**[Broszura: najważniejsze informacje dotyczące koronawirusa do pobrania!](#)**

[Brochure: the most important information about coronavirus to download! \[ENG\]](#)

[Брошура: найважливіша інформація про коронавірус для завантаження! \[UKR\]](#)

[Брошюра: самая важная информация о коронавирусе для скачивания! \[RUS\]](#)

/10 kwietnia 2020 r./

---

**[Zwolnienie z obowiązku opłacenia należności z tytułu składek za marzec - maj 2020 r.](#)**

[Exemption from the obligation to pay contributions for March-May 2020. \[ENG\]](#)

[Звільнення від сплати страхових внесків за березень-травень 2020 р. \[UKR\]](#)

[Освобождение от уплаты страховых взносов за март-май 2020 г. \[RUS\]](#)

/8 kwietnia 2020 r./

---

**[Świadczenie postojowe dla osób wykonujących umowy cywilnoprawne](#)**

[Idle time benefit for persons performing civil law contracts \[ENG\]](#)

[Допомога у зв'язку з простоем для осіб, які здійснюють цивільно-правові контракти \[UKR\]](#)

[Помощь в связи с простоем для лиц, осуществляющих гражданско-правовые контракты \[RUS\]](#)

/8 kwietnia 2020 r./

---

**[Świadczenie postojowe dla osób prowadzących działalność gospodarczą](#)**

[Idle time benefit for persons conducting business activity \[ENG\]](#)

[Допомога у зв'язку з простоем для осіб, які здійснюють підприємницьку діяльність \[UKR\]](#)

[Помощь в связи с простоем для лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность \[RUS\]](#)

/6 kwietnia 2020 r./

---

**[Kolejne zmiany na granicy z Ukrainą](#)**

[Further changes on the border with Ukraine \[ENG\]](#)

[Чергові зміни на кордоні з Україною \[UKR\]](#)

[Очередные изменения на границе с Украиной \[RUS\]](#)

/6 kwietnia 2020 r./

---

**[W Dzienniku Ustaw opublikowano tzw. tarczę antykrzysową. Zawiera ona również rozwiązania tymczasowe dla cudzoziemców](#)**



[In the Journal of Laws anti-crisis shield law was published. It also contains temporary solutions for foreigners \[ENG\]](#)

[Прийнято Закон про так званий антикризовий щит. Він також містить тимчасові рішення для іноземців \[UKR\]](#)

[Появился закон о так называемом антикризисном щите, который содержит временные решения для иностранцев \[RUS\]](#)

/2 kwietnia 2020 r./

---

**[Ankieta mobilności migrantów w czasach zarazy - COVID-19](#)**

[Анкета мобільності мігрантів під час пандемії - COVID-19 \[UKR\]](#)

[Анкета мобильности мигрантов во время пандемии - COVID-19 \[RUS\]](#)

/2 kwietnia 2020 r./

---

**[Informacje dla cudzoziemców - zameldowanie, wymeldowanie, PESEL](#)**

[Information for foreigners - registration of residence, deregister, PESEL \[ENG\]](#)

[Інформація для іноземців - прописка, виписка, номер PESEL \[UKR\]](#)

[Информация для иностранцев - прописка, выписка, номер PESEL \[RUS\]](#)

/27 marca 2020 r./

---

**[Dodatkowy zasiłek opiekuńczy na czas opieki nad dzieckiem w związku z zamknięciem z powodu COVID-19 żłobka - klubu dziecięcego - przedszkola - szkoły](#)**

[Additional care allowance for the duration of childcare in connection with the closure of the COVID-19 nursery - children's club - kindergarten - school \[ENG\]](#)

[Додаткова допомога по догляду за дитиною у зв'язку із закриттям ясел - дитячого клубу - дитячого садочку - школи через COVID-19 \[UKR\]](#)

[Дополнительная помощь по уходу за ребенком в связи с закрытием яслей - детского клуба - детского сада - школы через COVID-19 \[RUS\]](#)

/27 marca 2020 r./

---

**[Koronawirus - najważniejsze numery telefonów](#)**

[Coronavirus - the most important telephone numbers \[ENG\]](#)

[Коронавірус-найважливіші номери телефонів \[UKR\]](#)

[Коронавирус-самые важные номера телефонов \[RUS\]](#)

[Corona-Epidemie - wichtigste Rufnummern \[DEU\]](#)

[Coronavirus - les numéros de téléphone les plus importants \[FRA\]](#)

[Coronawirus - i numeri di telefono i più importanti \[ITA\]](#)

/25 marca 2020 r./

---

**[Wprowadzamy nowe zasady bezpieczeństwa w związku z koronawirusem](#)**

[We are introducing new safety rules in connection with the coronavirus \[ENG\]](#)

[Ми впроваджуємо нові заходи безпеки у зв'язку з коронавірусом \[UKR\]](#)



[Мы внедряем новые меры безопасности в связи с коронавирусом \[RUS\]](#)

/25 marca 2020 r./

---

**[W związku z wprowadzeniem stanu zagrożenia epidemicznego zarząd MPK SA w Krakowie zdecydował o zamknięciu wszystkich punktów obsługi pasażerów do odwołania](#)**

[Due to the introduction of an epidemic emergency, the Management Board of MPK SA in Kraków decided to close all passenger service points until further notice \[ENG\]](#)

[У зв'язку із запровадженням стану епідемічної загрози, колегія MPK SA у Кракові вирішила закрити всі пункти обслуговування пасажирів \[UKR\]](#)

[В связи с введением состояния эпидемической угрозы, коллегия MPK SA в Кракове решила закрыть все пункты обслуживания пассажиров \[RUS\]](#)

/23 marca 2020 r./

---

**[W związku z sytuacją epidemiologiczną, w trosce o spokój i komfort naszych pacjentek uruchamiamy infolinię, gdzie uzyskać można informacje związane z okresem okołoporodowym dla kobiet po 35. tygodniu ciąży](#)**

[In connection with the epidemiological situation, for the sake of peace and comfort of our patients, we are launching a helpline where you can get information related to the perinatal period for women over 35. a week of pregnancy \[ENG\]](#)

[У зв'язку з епідеміологічною ситуацією, заради спокою та затишку наших пацієнтів, ми запускаємо довідкову службу, де Ви можете отримати інформацію, що стосується перинатального періоду для жінок після 35 тижнів вагітності \[UKR\]](#)

[В связи с эпидемиологической ситуацией, ради покоя и уюта наших пациентов, мы запускаем справочную службу, где Вы можете получить информацию, касающуюся перинатального периода для женщин после 35 недель беременности \[RUS\]](#)

/20 marca 2020 r./

---

**[CEIDG - dodatkowy telefon dla przedsiębiorców](#)**

[CEIDG - additional telephone number for entrepreneurs \[ENG\]](#)

[CEIDG \(Центральний реєстр інформації про господарську діяльність\) - відкрив додаткову інфолінію для підприємців \[UKR\]](#)

[CEIDG \(Центральный реестр информации о хозяйственной деятельности\) - открыл дополнительную Инфолиния для предпринимателей \[RUS\]](#)

/20 marca 2020 r./

---

**[Można ubiegać się o zwrot pieniędzy za bilet miesięczny](#)**

[Monthly ticket holders can apply to MPK for a refund \[ENG\]](#)

[Ви можете подати заявку на повернення коштів за місячний проїзний квиток \[UKR\]](#)

[Вы можете подать заявку на возврат средств за месячный проездной билет](#)



[\[RUS\]](#)

/20 marca 2020 r./

---

**[Grodzki Urząd Pracy zamknięty do odwołania](#)**

[Grodzki Urząd Pracy closed until further notice \[ENG\]](#)

[Grodzki Urząd Pracy zamknięty do podальшого повідомлення \[UKR\]](#)

[Grodzki Urząd Pracy закрыт до дальнейшего уведомления \[RUS\]](#)

/20 marca 2020 r./

---

**[Przeczytaj i podaj dalej!](#)**

[Read and share! \[ENG\]](#)

/19 marca 2020 r./

---

**[Unia Europejska zamyka swoje zewnętrzne granice w związku z koronawirusem](#)**

[The European Union is closing its external borders because of the coronavirus \[ENG\]](#)

[Європейський Союз закриває свої зовнішні кордони через коронавірус \[UKR\]](#)

[Европейский Союз закрывает свои внешние границы через коронавирус \[RUS\]](#)

/19 marca 2020 r./

---

**[Nie wychodź z domu, jeśli nie musisz! Nie narażaj siebie i innych!](#)**

[Stay home if you can! Don't endanger yourself and others! \[ENG\]](#)

[Не виходьте з дому, без потреби! Не піддавайте себе та інших ризику! \[UKR\]](#)

[Не выходите из дома без необходимости! Не подвергайте себя и других риску! \[RUS\]](#)

/16 marca 2020 r./

---

**[UWAGA! Ze względu na dynamiczną sytuację epidemiologiczną związaną z rozprzestrzenianiem się wirusa SARS-CoV-2, mając na uwadze zdrowie i bezpieczeństwo pracowników oraz klientów Punktu Informacyjnego dla Obcokrajowców w Krakowie podjęto decyzję o zamknięciu Punktu od 12 marca br.](#)**

[ATTENTION! Due to the dynamic epidemiological situation related to the spread of the SARS-CoV-2 virus, taking into account the health and safety of employees and customers of the Information Point for Foreigners in Krakow, it was decided to close the Information Point from 12.03 \[ENG\]](#)

[УВАГА! У зв'язку з динамічною епідеміологічною ситуацією, пов'язаною з поширенням вірусу SARS-CoV-2, з урахуванням здоров'я і безпеки співробітників і клієнтів Інформаційного Punktu для іноземців в Кракові було прийнято рішення закрити Інформаційний Punkt з 12.03 \[UKR\]](#)

[ВНИМАНИЕ! В связи с динамической эпидемиологической ситуацией, связанной с распространением вируса SARS-CoV-2, с учетом здоровья и безопасности](#)



[сотрудников и клиентов Информационного Пункта для иностранцев в Кракове было принято решение закрыть Информационный Пункт с 12.03 \[RUS\]](#)

/11 marca 2020 r./

---

**[Informacja dla osób powracających z północnych Włoch, Chin, Korei Południowej, Iranu, Japonii, Tajlandii, Wietnamu, Singapuru i Tajwanu](#)**

[Information for returnees from northern Italy, China, South Korea, Iran, Japan, Thailand, Vietnam, Singapore and Taiwan \[ENG\]](#)

[Інформація для тих, хто повертається з Північної Італії, Китаю, Південної Кореї, Ірану, Японії, Таїланду, В'єтнаму, Сінгапуру і Тайваню \[UKR\]](#)

[Информация для тех, кто возвращается из Северной Италии, Китая, Южной Кореи, Ирана, Японии, Таиланда, Вьетнама, Сингапура и Тайваня \[RUS\]](#)

/5 marca 2020 r./